

GEMEINDEINFORMATION

der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

Amtliche Mitteilung | Ausgabe April 2023 • Nr. 1/2023

Dieses Rundschreiben finden Sie auch in der CITIES App und auf unserer Homepage:
www.deutschkaltenbrunn.eu • An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at



Gelbe Blütenpracht

Wenn die Marktstraße in gelb erstrahlt, weiß man: Der Frühling ist da.
Herzlichen Dank an den Fremdenverkehr- und Verschönerungsverein
Deutsch Kaltenbrunn für die Pflege unserer Narzissen.



Geschätzte Bevölkerung von Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn!

Wenn man die Wiese vor lauter Gelb nicht mehr sieht, dann blühen wohl die Narzissen entlang der Marktstraße. Wie jedes Jahr freue ich mich besonders darauf. Die Dorfanger laden zum Spazieren und Verweilen ein. Durch die zunehmend wärmeren Tage steigt auch die Motivation auf Bewegung und Aktivitäten außerhalb der eigenen vier Wände. Genau das haben wir innerhalb der Gemeinde und Gemeinderatsausschüssen zum Anlass genommen und diverse Aktionen geplant:

Gemeinsam sporteln

Durch die Spusu-Challenge 2022 haben wir gemerkt, wie viele Sportbegeisterte es in unserer Gemeinde gibt. Unter dem Motto „Beweg ma uns. Gemeinsam!“ gibt es ab Mitte April wöchentliche Treffpunkte für Radfahrer und Nordic Walker. Wer noch eine fesches Radtrikot oder ein Funktionsshirt für die sportliche Aktivität sucht, der wird ab sofort auch in der Gemeinde fündig: Seit März gibt es offizielle Gemeinde-Trikots. *Mehr dazu auf Seite 10.*

Gemeinsam lachen

Der Ausschuss für Jugend, Familie und Soziales mit Obfrau Gemeinderätin Jennifer Jagsch organisierte ein Kabarett von und mit Stefan Schandor. Dies war das erste Kabarett, seit Anbeginn der Corona-Pandemie. Ich freue mich sehr auf weitere unterhaltende Aktionen seitens des Ausschusses für unsere Bevölkerung. *Mehr dazu auf Seite 6.*

Gemeinsam erzählen

Etwas, das ebenso wieder das erste Mal seit der Pandemie stattfinden wird, ist das Erzählcafé unserer Bibliothek. Erzählen, zuhören und plaudern – der monatliche Austausch war jahrelang ein fixer Bestandteil für viele BewohnerInnen. Mit dem ersten Thema „Wandel – Veränderung – Loslassen“ starten wir am 13. April 2023. *Mehr dazu auf Seite 22.*

Lassen wir die Pandemie ein für alle Mal hinter uns und gehen wir's gemeinsam an. So geht Gemeinschaft.

Im Namen des Gemeinde-Teams und des gesamten Gemeinderats wünsche ich Ihnen Frohe Ostertage. Verbringen Sie diese doch gemeinsam mit Ihrer Familie.

Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl

Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr
Freitag 7.00 – 12.00 Uhr

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2

www.deutschkaltenbrunn.eu

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Sprechstunden der Bürgermeisterin

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung:

03382/71800-0 (Gemeindeamt),

0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an:

andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr

& jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter:

0664/4521951

Bausprechtage

Die nächsten Bausprechtage mit Ing. Martin Mayfurth finden am 13.04., 11.05., 15.06., 17.08., 14.09., 12.10., 16.11., 14.12. jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung!

Baumeisterauskünfte bitte nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!



Ihre Marktgemeinde
auf Facebook

Nicht nur offline durch unsere Gemeindezeitung, sondern auch online über Facebook können Sie das Gemeindegeschehen verfolgen. Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:

<http://bit.ly/MarktgemeindeDK>



Aktuelles aus dem Gemeinderat

In der Gemeinderatssitzung vom 29. März 2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- o Der Rechnungsabschluss für das Finanzjahr 2022 wurde einstimmig beschlossen.
- o Ein Kassenkreditvertrag mit der Raiffeisen Regionalbank Güssing – Jennersdorf eGen wurde einstimmig beschlossen.
- o Ebenso einstimmig beschlossen wurde ein Tarifwechsel für Strom & Gas bei der Burgenland Energie.
- o Ein Grundsatzbeschluss zur Gestaltung der Park- & Gehwegflächen beim Gesundheitszentrum Panoramastraße wurde einstimmig gefasst.
- o Installationsarbeiten im Kindergarten- & Volksschulgebäude Deutsch Kaltenbrunn wurden an die Firma TWS Heizung-Sanitär & Service GmbH vergeben.
- o Das Finanzierungsleasing für den Gemeindetraktor wurde an die Erste Bank und Sparkassen Leasing GmbH einstimmig vergeben.
- o Die Haftpflicht- & Vollkaskoversicherungen für den Gemeindetraktor wurden einstimmig an die Wiener Städtische Versicherung AG bzw. die IGV Austria vergeben.
- o Ein Grundstücksverkauf in der Oberen Marktstraße in Deutsch Kaltenbrunn inkl. dazugehöriger Verordnung (Entwidmung von öffentlichem Gut) wurde einstimmig beschlossen.
- o Eine Verordnung für „Wintersport auf Straße“ in der Rodelstraße Rohrbrunn wurde einstimmig beschlossen.
- o Die Vergabe der Mäharbeiten für das Jahr 2023 erfolgte einstimmig an Thorsten Zach.
- o Einstimmig beschlossen wurden neue Richtlinien für die E-Bike-Förderung.
- o Der Rückkauf eines Grundstückes in der Sonnensiedlung Rohrbrunn wurde einstimmig beschlossen.

Ergebnis Landwirtschaftskammerwahl

Die Landwirtschaftskammerwahl am 26. März 2023 brachte in unserer Marktgemeinde folgendes Ergebnis:

ÖVP-Bauernbund: 41,7 % (63 Stimmen)

SPÖ-Bauern: 57 % (86 Stimmen)

Freiheitliche Unabhängige Bauernschaft: 1,3 % (2 Stimmen)

Ausstellung Jahresfischereikarten

Zur Vermeidung längerer Wartezeiten bei der Antragstellung der Jahresfischereikarten für 2023, ist ab sofort ein Termin auf der BH Jennersdorf unter der Telefonnummer 057 600 4740 zu buchen.

Musterung Jahrgang 2005

Nachdem die angehenden Rekruten des Jahrganges 2005 am 16. & 17. Jänner ihre Musterung in der Belgier-Kaserne in Graz hinter sich gebracht hatten, lud sie Bürgermeisterin Andrea Reichl nach ihrer Ankunft in Deutsch Kaltenbrunn zu einem gemeinsamen Essen ein. Wir wünschen den angehenden Wehrmännern Zach Simon, Laschalt Finley, Zielinski Keneth-Leo, Kurz Rene, Strini Paul, Windhaber Maximilian, Koch Yannick & Fink Felix alles Gute für ihren bevorstehenden Wehrdienst!



V. l.: Simon Zach, Maximilian Windhaber, Finley Laschalt, Felix Fink, Yannick Koch, Rene Kurz, BGMin Andrea Reichl

G'scheit essen - g'sund bleiben

"G'scheit essen - g'sund bleiben" fand am 9.3.2023 ein interessanter Ernährungsvortrag mit Diätologin Andrea Fassel, BSc MSc statt. Einige Themenschwerpunkte wie Wohlfühlgewicht, Nahrungsmittelunverträglichkeiten sowie Stoffwechselerkrankungen wurden behandelt und es konnten viele offene Fragen zum Thema Ernährung der TeilnehmerInnen beantwortet werden.



Ernährungsvortrag mit Diätologin Andrea Fassel (links im Bild)

Fahrtkostenzuschuss

Antragsformulare für den Fahrtkostenzuschuss können im Bürgerservice abgeholt oder im Internet heruntergeladen werden. Die Anträge müssen bis 30.04.2023 beim Amt der Bgld. Landesregierung eingebracht sein. Webadresse:

<https://www.burgenland.at/themen/arbeit/arbeitnehmerfoerderung/fahrtkostenzuschuss/>



Bauen und Wohnen

Grundsteuer – Befreiung

Wurden für die Errichtung von Eigenheimen bzw. für Ausbauten von bestehenden Wohngebäuden Fördermittel der burgenländischen Wohnbauförderung in Anspruch genommen, so kann eine zeitliche Befreiung der Grundsteuer beantragt werden:

o Die Grundsteuerbefreiung wird auf die Dauer von 15 Jahren gewährt.

o Der Befreiungszeitraum beginnt mit dem Kalenderjahr (01.01.), mit dem der Einheitswert- und Grundsteuermessbescheid des Finanzamtes für das abgeschlossene Bauvorhaben wirksam wird.

o Der schriftliche Antrag auf Grundsteuerbefreiung ist innerhalb von sechs Monaten ab Datum der Ausstellung des Einheitswert- und Grundsteuermessbescheides bei der Gemeinde einzubringen.

o Dem Antrag ist eine Kopie der Erklärung zur Feststellung des Einheitswertes und die Zusicherung der Wohnbauförderung bzw. die Bestätigung der Förderbarkeit beizuschließen.

o Wird der Antrag auf Grundsteuerbefreiung nicht fristgerecht eingebracht (später als sechs Monate nach Ausstellung des Einheitswert- und Grundsteuermessbescheides) so kann die Steuerbefreiung nur mit Wirksamkeit von dem auf die Einbringung des Antrages nächstfolgenden 1. Jänner für die restliche Dauer des Befreiungszeitraumes gewährt werden.

o Wird die Zusicherung der Förderung widerrufen oder das Förderungsdarlehen gekündigt oder werden die Zinszuschüsse eingestellt, so erlischt die Grundsteuerbefreiung mit Ablauf des Kalenderjahres, in dem die genannten Maßnahmen wirksam werden.

Antragsformulare für die Grundsteuerbefreiung erhalten Sie im Gemeindeamt!

Bungalow-Spatenstich

Am Donnerstag, den 20. April findet der Spatenstich für den 2. Bauteil der von der OSG gebauten Reihenhäuser (Bungalows) in der Gartensiedlung, statt.



Straßenkehrung

Traditionell zum offiziellen Ende des Winterdienstes am 15. März fand die Kehrung aller Gemeindestraßen durch eine Fachfirma statt. Dieser wichtige "Frühjahrsputz" reduziert die Feinstaubbelastung durch den aufgetragenen Streusplitt und erhöht zudem die Verkehrssicherheit auf unseren Gemeindestraßen.

Meldung von Bauvorhaben

Mit dem Frühlingsbeginn steigen traditionell auch wieder die Anfragen betreffend diverser Bauvorhaben in unserer Marktgemeinde. Grundsätzlich sei erwähnt, dass sämtliche Baubelange durch das Burgenländische Baugesetz geregelt sind. Dieses gibt auch vor, ob bzw. welche Form von Baubewilligungen für die entsprechenden Vorhaben erforderlich sind. Sinngemäß besagt das Bgld. Baugesetz, dass die Errichtung von sämtlichen „Bauwerken“ bei der Baubehörde 1. Instanz (= Bürgermeisterin) angezeigt werden muss (mit einzelnen Ausnahmen).

Wir empfehlen dringend, sämtliche Arbeiten mit dem Gemeindeamt vor Baubeginn abzustimmen. Dieses klärt, in Zusammenarbeit mit einem Bausachverständigen, ob bzw. welches Bewilligungsverfahren eingebracht werden muss. Beispiele für anzeigepflichtige „Bauwerke“: Neubauten, Um- & Zubauten, Garagen, Carports, Pools, Überdachungen, Zäune, Gartenhütten, etc.

Befüllung von Schwimmbecken & Poolanlagen

Die Befüllung von Schwimmbecken & Poolanlagen darf nur nach vorheriger Rücksprache mit den jeweiligen Wassergenossenschaften durchgeführt werden. Die Freiwilligen Feuerwehren dürfen selbstständig keine Befüllungen durchführen. Die Kontaktdaten der Wassergenossenschaften finden Sie in der Rubrik „Wichtige Telefonnummern“ auf der letzten Seite dieser Gemeindezeitung. Wir bitten Sie im Allgemeinen, sorgsam mit dem Element „Wasser“ umzugehen.



Glasfaserschnelles Internet für Deutsch Kaltenbrunn: A1 & kabelplus erweitern das Glasfasernetz!

Der Glasfaserausbau in der Marktgemeinde hat in den letzten Wochen endlich so richtig Fahrt aufgenommen:

Projekt Nr. 1

Die Firma A1 Telekom Austria AG wird die Versorgung im Ortsteil Deutsch Kaltenbrunn mit hochwertigem Breitband-Internet deutlich erweitern und errichtet dafür 8 neue Glasfaserverteiler. Diese Verteiler werden aktuell von der Firma Tief- & Leitungsbau Pfleger GmbH entlang der nachfolgenden Trassen errichtet:

Trasse 1: Unterbergstraße – Höhenstraße – Sonnenweg – Bergstraße

Trasse 2: Gewerbegebiet – Untere Marktstraße – Schulstraße – Ahornweg – Obere Marktstraße

Die bestehenden Kupferleitungen zu den Glasfaserverteilern wird durch eine Glasfaserleitung ersetzt. Dies bedeutet deutlich kürzere Kupferstrecken und somit eine massive Erhöhung der zur Verfügung stehenden Bandbreite. Jeder Haushalt der eine Zuleitung von A1 Telekom hat, kann nach der Inbetriebnahme des Ausbaubereiches höhere Bandbreiten beziehen. Mit dem Ausbau im Ortsteil Rohrbrunn, welcher vom Wählamt Burgau (Vorwahl 03383) versorgt ist, wird nach jetzigem Planungsstand der A1 frühestens 2024 begonnen.

Projekt Nr. 2

Des Weiteren führt die Firma Berger KG im Auftrag der Firma kabelplus GmbH die Verlegung von Glasfaserleitungen im Bereich Panoramastraße (Haus Nr. 15 – Haus Nr. 36), Am Oberberg (Haus Nr. 1 – Haus Nr. 27) & Fliederweg (Haus Nr. 2 – Haus Nr. 15) in Deutsch Kaltenbrunn aus. Hier erhalten alle interessierten Haushalte einen Glasfaser-Direktanschluss bis zur Grundstücksgrenze.

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist bestrebt, alle Baugrundstücke in Deutsch Kaltenbrunn & Rohrbrunn nach und nach mit einem Glasfaseranschluss zu versorgen. Der Ausbau kann jedoch nur gemeinsam mit den jeweiligen Netzanbietern erfolgen, da diese sowohl für die Errichtung als auch den Betrieb der Leitungsnetze verantwortlich sind.



Info-Service

Information Wärmepreis-Deckel Land Burgenland

Der Wärmepreisdeckel des Landes Burgenland kann ab sofort und bis zum 31.12.2023 auch beim Gemeindeamt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn beantragt werden.

Folgende Unterlagen müssen bei einer Beantragung mitgebracht werden:

1. Bereits vollständig ausgefülltes **Datenblatt** zum Wärmepreisdeckel 2023 (Formular liegt im Gemeindeamt auf oder kann auf der Homepage der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn downgeloadet werden - <https://www.deutschkaltenbrunn.eu/Buergerservice/Formulare/Sonstiges>)
2. Nachweis über das **Jahresnettoeinkommen 2022** (z. B. Jahreslohnzettel 2022, Einkommensteuerbescheid, Mitteilung über den Pensionsbezug, Bezugsnachweis für Arbeitslosengeld, Krankengeld, Kinderbetreuungsgeld und anderer Leistungen, etc.)
3. Nachweis der Kosten für den **Jahres-Wärmebedarf 2023** (z. B. Vorschreibung Teilzahlungsbeträge vom Energielieferanten, Rechnung Heizmaterial)
4. **Vertretungsvollmacht**, falls Antrag in Vertretung eingebracht wird (Formular liegt im Gemeindeamt auf)

Bitte beachten Sie, dass eine Antragstellung nur beim Vorliegen aller zuvor genannten Unterlagen möglich ist!
Nähere Auskünfte erhalten Sie telefonisch unter 057/600-DW 1060 oder im Internet unter <https://www.burgenland.at/themen/soziales/sozial-und-klimafonds/waermepreisdeckel/>



Kabarett von & mit Stefan Schandor

Der Ausschuss Jugend, Familie und Soziales mit Obfrau GRin Jennifer Jagsch organisierte einen lustigen Kabarettabend mit dem gebürtigen Fürstenfelder Stefan Schandor in unserem Gemeindezentrum. Bei vollem Haus konnte endlich wieder viel gelacht werden! Im Anschluss wurde bei einem Gläschen Wein und selbstgebackenen Köstlichkeiten so manche kabarettistische Einlage besprochen. Alles in allem eine sehr gelungene Veranstaltung – vielen Dank den beteiligten Ausschussmitgliedern dafür!

V. l.: GRin Roswitha Schneckner, BGMin Andrea Reichl, Ausschuss-Obfrau GRin Jennifer Jagsch, Kabarettist Stefan Schandor, GR Christopher Reichl, GR Jeremy Strobl

Rezept-Tipp

In jeder Ausgabe unserer Gemeindezeitung präsentieren wir Ihnen einen tollen Rezept-Tipp von „Back-Profis“ aus unserer Marktgemeinde. Wenn auch Sie eines Ihrer Rezepte mit uns teilen möchten, dann können Sie uns dieses sehr gerne per Mail an post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at senden. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg beim Nachkochen und -backen!

Bohnensterz

von *Eveline Wilfinger*

Zubereitung:

Ich verwende dazu heimische Käferbohnen, da sie geschmacklich am besten dazu geeignet sind. Die Mengenangaben fehlen leider, da ich nicht nach Rezept koche, sondern mit und nach Gefühl!

Käferbohnen über Nacht in kaltem Wasser einweichen, am nächsten Morgen abspülen und mit einer Prise Salz weichkochen.

Eventuell Bohnenkraut in einem Gewürzsäckchen mitkochen (besser verdaulich).

Dann die Bohnen im Kochwasser abkühlen lassen, abseihen und das Bohnenwasser auffangen. Ich schneide einige Käferbohnen in kleinere Stücke (Foto re).

Dann Mehl - ich nehme ca. 1/3 Buchweizenmehl und 2/3 Weizenmehl, in einem Topf ohne Fett erhitzen = „lindnen“. Hat man kein Heidenmehl (Buchweizenmehl), nimmt man nur Weizenmehl. In der Zwischenzeit das aufgefangene Bohnenkochwasser wieder erhitzen und schöpferweise in das heiße Mehl einrühren – es soll „zischen“. So viel, dass das Mehl bröselig/klumpig bleibt.



In einer Pfanne Fett (Schmalz, Öl oder Butterschmalz) erwärmen, Grammeln, gehackten Knoblauch und die klein geschnittenen Bohnen mit dem vorbereiteten Mehl rösten. Eventuell salzen und pfeffern, je nach Beilage!

Für eine vegetarische Variante, gerne auch ohne Grammeln und mit Öl zubereiten.

Dazu eignet sich Suppe (z.B. Rahm-Bohnensuppe, Knoblauchsuppe), Salat, Kompott, oder saure Milch (dicke Milch oder Buttermilch). Ganz nach Geschmack und Gusto.

Gutes Gelingen beim Nachkochen wünscht euch Eveline Wilfinger!



Besuch unserer Partnergemeinde

Am Samstag, den 26. August 2023 findet in unserer ungarischen Partnergemeinde Hidegkút ein Fest zum Tag der deutschen Minderheit bzw. ein Sommerschlussfest statt. Auf Einladung des Bürgermeisters Dr. Kriszt András planen wir eine Fahrt zu diesem Fest. Alle BürgerInnen unserer Marktgemeinde sind dazu herzlich eingeladen! Bitte um Anmeldung im Gemeindeamt, damit ein Bus organisiert werden kann.

Die Narren waren los

Buntes Treiben herrschte im Fasching in unserer Marktgemeinde - hier einige tolle Schnappschüsse.



Auch die Kindergartenkinder bekamen Faschingskrapfen von der Gemeinde.



Pater Kurt mit seinen (schein)heiligen Nonnen unterwegs in RB



Rohrbrunner Fachingsnarren

Suppenteller vermisst



Im Pensionistenraum Deutsch Kaltenbrunn sind einige weiße Suppenteller sowie ein Wasserkocher abhanden gekommen. Bitte wieder zurückbringen!

Semesterticket „Neu“

Das Land Burgenland gewährt StudentInnen mit mindestens 7 Monaten durchgehenden Hauptwohnsitz im Burgenland, die außerhalb des Burgenlandes ein Studium an einer österreichischen Universität, Hochschule oder Fachhochschule absolvieren, eine 50% Förderung (jedoch maximal € 76,-) zu den Kosten für die Benützung von öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort. Vom Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn wurde zudem bei der Sitzung am 30.03.2022 beschlossen, dass die verbleibenden 50% der Kosten von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn übernommen werden. Anträge für das Sommersemester können noch bis 15.07.2023 gestellt werden. Das Antragsformular ist im Bürgerservice erhältlich oder auch online unter

<https://www.burgenland.at/themen/mobilitaet/semesterticket/>



Turngruppe Jackpot Fit mit Trainerin Martina Weber



Burschenschaft Deutsch Kaltenbrunn



Entfachen von Osterfeuern

Im Burgenland ist das Entfachen von Feuern nur im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen unter bestimmten Voraussetzungen zulässig:

I. Zeitlicher Rahmen

Erlaubt sind Osterfeuer am Abend und in der Nacht vom

- a) Karfreitag auf Karsamstag oder
- b) Karsamstag auf Ostersonntag oder
- c) Ostersonntag auf Ostermontag.

Die Feuer dürfen auch jeweils am Wochenende vor und am Wochenende nach den oben angeführten Terminen abgebrannt werden.

II. Öffentlichkeit

Brauchtumsveranstaltungen wie z.B. Osterfeuer müssen allgemein zugänglich sein. **Das Abbrennen von Materialien im eigenen, privaten Garten stellt jedenfalls kein Osterfeuer dar, selbst wenn dies zur Osterzeit erfolgt. Solche Feuer sind absolut verboten.**

III. Zulässige Materialien

Brauchtumsfeuer dürfen ausschließlich mit trockenen biogenen nicht beschichteten und nicht lackierten Materialien beschickt werden. Das Verbrennen von nicht biogenen Materialien wie behandeltem (z.B. lackiertem) Holz bis hin zu Müll ist absolut verboten. Frischer Grünschnitt wie Äste, Laub und Gehölz gehören auf die Grünschnittdeponie oder gehäckselt und kompostiert. Bauabfall und anderer Müll sind beim örtlichen Sammelzentrum abzuliefern oder in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.

IV. Sicherheitsvorkehrungen

Während des Abbrennens muss eine geeignete, zumindest volljährige Aufsichtsperson dauernd anwesend sein, welche für die Einhaltung der nachfolgend aufgezählten Sicherheitsvorkehrungen verantwortlich ist.

- Ab einer Windgeschwindigkeit von 20 km/h (mäßiger Wind; Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben) ist das Abbrennen verboten.
- Es ist auf einen Abstand von mind. 25 m zwischen Feuer und benachbarten Gebäuden zu achten.
- Zum Entzünden des Feuers dürfen nur zugelassene Anzündhilfen verwendet werden. Die Verwendung von leicht flüchtigen oder wassergefährdenden Stoffen wie z.B. Diesel- oder Heizöl, Altöl, Alkohol, Benzin oder Spiritus als Brandbeschleuniger zum Entzünden oder zur Aufrechterhaltung des Feuers ist verboten.
- Es ist zu vermeiden, dass Rauchentwicklung zu Beeinträchtigungen der Sicht auf benachbarten Straßen führt.



V. Aufzeichnungen

Es ist nicht verpflichtend vorgesehen, dass schriftliche Nachweise über das Abbrennen von Brauchtumsfeuern zu erstellen und vorzulegen sind. Im eigenen Interesse der Veranstalter von Brauchtumsfeuern wird jedoch empfohlen, Aufzeichnungen zu führen, wer, auf welchen Grundstücken, ab wann und wie lange Feuer abgebrannt hat. Diese Aufzeichnungen können bei eventuellen Strafverfahren sehr wichtig sein.

HINWEIS!

Osterfeuer können eine Gefahr für Tiere darstellen, welche in frühzeitig aufgeschichtete bzw. sehr dicht gepackte Haufen „einziehen“ (Igel, Vogelbruten). Folgende Vorsichtsmaßnahmen können getroffen werden:

- den Haufen möglichst spät errichten
- bei früherer Errichtung: das Material sollte vor allem in Bodennähe nicht zu dicht gepackt sein (dicke Stämme zu unterst, für das menschliche Auge mindestens 50 cm tief einsehbar)
- wenn die beiden obigen Punkte nicht erfüllt werden können: knapp vor dem Anzünden die Tiere mit einem Ultraschallgerät, wie es z.B. für Marderabwehr verwendet wird, vertreiben

ACHTUNG!

- Bei Verstößen gegen die ausgeführten Bestimmungen sieht das Gesetz Strafen von bis zu € 3.630,- vor (vgl. § 8 BLRG)
- Bei Verstößen gegen das Verbrennungsverbot hat die BVB das Löschen des Feuers aufzutragen (§3 Abs. 2 BLRG) und bei Nichtbefolgung des Auftrages die Löschung gegen Ersatz der Kosten durch den Verpflichteten nötigenfalls unverzüglich durchführen zu lassen.

Das Ziel des Landes Burgenland und auch der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist es, die Luftqualität in unserer Region weiter zu verbessern – jede und jeder kann zur Erhaltung unserer reinen Luft und einer sauberen Umwelt persönlich einen wertvollen Beitrag leisten! Unterlassen Sie daher das Abbrennen von Osterfeuern und bringen Sie Ihren Astschnitt zur Grünschnitt-Sammelstelle zwischen Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn. Dieser wird dort einer nachhaltigen Kompostierung zugeführt. Herzlichen Dank!



Flurreinigung 2023

Die heurige Flurreinigungsaktion fand am 25.03.2023 statt und es waren zahlreiche fleißige Müllsammlerinnen und Müllsammler jeden Alters unterwegs. Herzlichen Dank dafür!





Neue Radtrikots der Marktgemeinde

Sportlich in den Gemeinde-Farben

Im Zuge der letztjährigen Spusu-Gemeindechallenge wurde die Idee geboren, für die Sportbegeisterten unserer Marktgemeinde eigens (Rad-)Trikots zu kreieren. Zwei Designs, jeweils ein klassisches Radtrikot mit Reißverschluss und ein Funktions- bzw. Mountainbike-Shirt, wurden entworfen. Auf der Vorderseite findet man unser "Zuhause in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn" Logo und auf der Rückseite die größten Riede unserer Gemeinde. Die Akzente in den Gemeinde-Farben sorgen für die sportliche Dynamik. ;-)

Der Preis ist abhängig von der Bestellmenge, wird sich aber pro Trikot/Shirt zwischen € 50,- und € 65,- pro Stk. belaufen.

Bei Interesse an einem Radtrikot oder Funktionsshirt können Sie sich gerne im Gemeindeamt melden – es liegen auch Muster zur Größenauswahl auf.

Radtrikot in weiß oder dunkelgrau aus atmungsaktivem Funktionsmaterial mit geräumiger, 3-teilige Rückentasche:



Funktionsshirt in weiß oder dunkelgrau aus strapazierfähigem Material mit schnell trocknender ultra.dry-Technologie und dehnbarem Mesh-Passe im oberen Rückenbereich:



*Beweg ma uns.
Gemeinsam!*

Treffpunkt für alle Nordic Walker

Jeden Dienstag um 17 Uhr beim Gemeindezentrum
für ca. 1 Stunde | Start: 11.4.2023

Treffpunkt für alle Radfahrer

Jeden Mittwoch um 17 Uhr beim Gemeindezentrum
für eine ca. 2-stündige Tour | Start: 12.4.2023



E-Bike-Förderung NEU

In der Gemeinderatssitzung am 29. März wurden die Richtlinien für die E-Bike-Förderung präzisiert. Diese lauten nun wie folgt: „Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn fördert den Kauf von E-Bikes mit € 100 je E-Bike durch natürliche Personen mit Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn. Definition E-Bike: Fahrrad mit Elektromotor und einer Trittmunterstützung bis 25 km/h. Ausgenommen sind S-Pedelecs (Fahrräder mit Elektromotor und einer Trittmunterstützung bis 45 km/h). Die Förderung kann nur einmalig je Förderwerber in Anspruch genommen werden.“

„Weil Schifoan is des leiwaundste ...“

Bei herrlichem Wetter fand am 04. März der alljährliche Gemeindefesttag, heuer auf der Riesneralm, statt! Die zahlreichen Teilnehmer jeden Alters hatten sehr viel Spaß und freuen sich jetzt schon aufs nächste Jahr!



Mehr als 30 Personen haben beim diesjährigen Gemeindefesttag teilgenommen. Bei bestem Wetter wurde das Panorama auf der Riesneralm genossen.

Burgenland radelt - und wir radeln mit!



Am 20. März startete „Burgenland radelt“ und wir sind mit dabei. Radeln macht Freude, fördert die Gesundheit, belebt unsere Gemeinde und ist gut fürs Klima. Wir laden Sie ein, fleißig mitzuradeln und für unsere Marktgemeinde Radkilometer zu sammeln! Wer sich registriert und bis 30. September mindestens 100 Kilometer radelt, kann tolle Preise gewinnen. Kilometer können auf der Website oder über die „Österreich radelt App“ eingetragen werden.

Und so einfach geht's

1. Anmeldung auf burgenland.radelt.at oder in der Österreich radelt App
2. Mit Eingabe der PLZ im Profil, wird man automatisch unserer Gemeinde zugeordnet
3. Radeln und Kilometer zählen - alle mit dem Rad zurückgelegten Kilometer werden gezählt
4. Kilometerzahl direkt im Internet oder in der „Österreich radelt“ App eintragen oder mittracken. Das können Sie täglich, monatlich oder am Ende der Aktion machen.

Auch ohne Internet/Smartphone kann man mit Fahrtenbüchern mitmachen: Anmeldung im Gemeindeamt

5. Tolle Preise gewinnen



Redaktionelle Information

Für Inserate oder Berichte in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung bitten wir Sie folgende Punkte bei der Erstellung und Übermittlung zu beachten:

- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als PNG, JPEG oder PDF gesendet werden (keine Worddateien)
- Plakate & Inserate müssen ein DIN-Format haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Wir erlauben uns ein A5-Inserat bei Platzmangel zu drehen.
- Generell gilt: Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers. Zum Beispiel ist viel Text auf einem A6-Inserat nur schwer lesbar! Das gleiche gilt für eine geringe Schriftgröße.
- Inhalte werden nur per Mail angenommen: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at



Aktuelles aus dem Kindergarten

Nach einer turbulenten und ausgelassenen Faschingszeit warten wir jetzt schon auf den Frühling und das Osterfest.

Das Spielen im Freien macht den Kindern besonders viel Freude. Die Bobby-Cars, die von den Feuerwehren Deutsch Kaltenbrunn-Ort und Deutsch Kaltenbrunn-Berg und der Firma Versicherungsagentur Wagner gesponsert wurden sind im Dauereinsatz. Vielen herzlichen Dank dafür.

Weiters bedanken wir uns bei der Sängerrunde Deutsch Kaltenbrunn für die finanzielle Spende, mit der wir Gartenmöbel fürs Freie angeschafft haben. Die Kinder freuen sich riesig darüber.

Für die Neuankömmlinge in unserer Marktgemeinde wurde eine neue Babyfahne gestaltet. Die Kinder haben dabei

tatkünftig unterstützt. Kurz nach der Fertigstellung war die Fahne (Foto links) bereits im Dauereinsatz, konnten doch innerhalb weniger Tage gleich drei Geburten verzeichnet werden.

Auch die neue Kindergarten-Helferin, Martina Resch, hat sich schon super eingelebt und ist eine tolle Unterstützung. Nochmals herzlich Willkommen in unserem Team, liebe Martina!



Viel Freude machen die gesponserten Bobby-Cars



Spende der Sängerrunde DK: Neue Gartenmöbel



Neu im KIGA-Team: Martina Resch

Sanierung des Turnsaals in Deutsch Kaltenbrunn

Im Turnsaal des Kindergarten- & Volksschulgebäudes wurde die Deckenbeleuchtung auf eine sparsame und leistungsstarke LED-Technologie umgestellt und die Basketballkörbe saniert.



Neue Basketballkörbe und Deckenbeleuchtung im Turnsaal

Eine Auffrischung für Lebensretter

Beim von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn organisierten Erste-Hilfe-Kurs am 21.01.2023 im Gemeindezentrum, konnten die 15 TeilnehmerInnen ihr Wissen in der Erstversorgung von verletzten Personen auffrischen. Danke an Klaus Fröhlich vom Roten Kreuz Jennersdorf für die professionelle Durchführung.



Klaus Fröhlich (links aussen) mit den TeilnehmerInnen



Aktuelles aus der Volksschule

Ein Highlight war der Besuch der Kinderbuchautorin Kasper Sabi. Sie präsentierte interaktiv ihre Kinderbücher.

Für die SchülerInnen der 1. + 2. Schulstufe gab es das Buch mit dem Titel „Superhelden“. Den SchülerInnen der 3. + 4. Schulstufe wurde „Kapitän Grimmbart“ präsentiert.

Am Faschingsdienstag kamen die Kinder und ihre LehrerInnen verkleidet in die Schule. Es gab einen Schultag mit vielen Spielen und einer leckeren Krapfenjause, die von der Marktgemeinde gesponsert wurde - Herzlichen Dank!

Im Rahmen des evangelischen Religionsunterrichtes gestalteten die SchülerInnen der 3. und 4. Klasse der Volksschule einen Ostergarten beziehungsweise eine Osterkrippe. Sie sammelten verschiedene Naturmaterialien und kreierte nach ihren Vorstellungen kleine Kunstwerke.



BGMin Andrea Reichl und Amtsleiter Patrick Fuchs brachten Krapfen am Faschingsdienstag in die Volksschule und den Kindergarten



Kinderbuchautorin: Sabi Kasper



SchülerInnen bastelten Osterkrippen



Krapfenjause für alle

Toller Erfolg für Fabian Rifel!

Der größte österreichische Jugendmusikwettbewerb „Prima la musica“ findet jährlich auf Landes- und Bundesebene statt und richtet sich an Kinder und Jugendliche, die Freude am Musizieren und am musikalischen Wettstreit haben. Die besten Teilnehmer/innen der Landeswettbewerbe werden zum Bundeswettbewerb eingeladen. Dieser findet alternierend nach Instrumentengruppen jedes Jahr in einem anderen Bundesland statt. Beim einwöchigen Landesbewerb, der im Kulturzentrum Oberschützen stattfand, war die ZMS Jennersdorf einmal mehr äußerst erfolgreich. Aus unserer Marktgemeinde konnte Fabian Rifel an der Querflöte den 1. Preis mit Auszeichnung erreichen.

Zu dieser ausgezeichneten Leistung gratulieren wir sehr herzlich!

Bürgermeisterin Andrea Reichl honorierte diese tolle Leistung mit einem kleinen Präsent.





Fremdenverkehr- und Verschönerungsverein

Bei der Jahreshauptversammlung des FVV am 20.1.23 wurde ein neuer Vorstand gewählt. Obfrau Gertraud Leonhardt mit Robert Koch als Stv., Kassierin Silvia Weber mit Stv. Albert Himler, Schriftführerin Karin Zach mit Stv. Ingrid Fuchs! Zur Unterstützung des Vorstandes wurde auch ein Ausschuss gewählt: BGMin Andrea Reichl, Manfred Körper, Karl Jany, Dr. Sonja und Dr. Martin Leonhardt, Dr. Brigitte Leimstättner, Maria Hütter, Franz Lutterschmidt und Dr. Kristian Leonhardt. Als Kassaprüfer stehen zukünftig Mag. Stephanie Gröller und Mag. Doris Egger-Staber zur Verfügung.



V. l.: Robert Koch, Doris Egger-Staber, Gertraud Leonhardt, Silvia Weber, Albert Himler, Karin Zach, Ingrid Fuchs

Jagdverein

Der Jagdverein Deutsch Kaltenbrunn freut sich sehr darüber, seinem langjährigen Jagdkollegen Josef Issovits zum Ehrenmitglied ernennen zu dürfen. Danke für 40 Jahre unermüdlichen Einsatz um das Jagdwesen in Deutsch Kaltenbrunn.



V. l.: Horst Himler, Peter Iszovits, Josef Issovits, Hermann Deutsch, Horst Himler junior

Brunnenwanderung
am Samstag.
22.04.2023
Beginn: 14 Uhr

Treffpunkt: Jirglbrunnen
Gegenüber der katholischen Kirche in Deutsch Kaltenbrunn

Mit gemütlichen Ausklang

Sport- und Kulturverein

Auch der Sport- & Kulturverein Deutsch Kaltenbrunn hat bereits im Dezember 2022 eine Generalversammlung, anlässlich des 50-jährigen Bestehens abgehalten. Dabei kam es auch zu einem Obmannwechsel: Mag. Gerald Mayrhofer folgte auf Gerald Ruckenbauer



V. l.: Mag. Gerald Mayrhofer, Gerald Ruckenbauer, Ing. Fritz Marth

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratuliert allen Funktionsträgern recht herzlich!

WIR GRATULIEREN!



... zum 80. Geburtstag:
Rudolf Erkinger



... zum 80. Geburtstag:
Reinhard Matthey

Leider keine Fotos:
... zur Goldenen Hochzeit:
Brigitte und Gerhard Puschnig

... zum 80. Geburtstag:
**Hannelore Bauer
Helmut Zieserl**



... zum 80. Geburtstag:
Magdalena Stawiarska



... zum 80. Geburtstag:
Anna Himmler



... zur Diamantenen Hochzeit:
Monika und Alfred Meisler



... zum Bachelor of Arts in Business
(BA) am FH Campus 02:
Lisa Erkinger



... zum Abschluss der Ausbildung zur
Dipl. (Wild-)Kräuterpädagogin:
Melissa Bauer und Petra Bauer



... zum Abschluss der Ausbildung
zur Hospizbegleiterin:
Johanna Tege

... zur Prämierung des
eigenen Uhudlers:

**Rudi Wagner
Thomas Froschauer**

"Als Dipl. Kräuterpädagogin und Dipl. Wildkräuterpädagogin setzen wir, Petra und Melissa Bauer, dabei vor allem auf Erfahrungswerte, die von Generation zu Generation weitergegeben wurden. Wir versuchen die Natur dem Menschen wieder näher zu bringen. Das Motto, welches uns begleitet ist wieder Eins sein mit der Natur. Die verborgenen Schätze wieder zu finden und sie mit Respekt und Achtsamkeit zu behandeln."

Ausbildung: Hospizbegleitung für Schwerkranke und Menschen in ihrer letzten Lebensphase, Angehörigenbegleitung und Trauerbegleitung. Die Ausbildung dauerte ein Jahr und ein Praktikum von 40 Stunden musste absolviert werden. Hospizmitarbeiterinnen sind ehrenamtlich tätig und begleiten nur auf Anforderung. Johanna ist dem Hospizteam Fürstenfeld als ehrenamtliche Mitarbeiterin beigetreten.

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratuliert allen recht herzlich!



Aktuelles aus Rohrbrunn

Im Gedenken an Thomas Wagner

*1976 – †2023

Unser „Schutti“ Thomas Wagner kam am 09.10.1976 in Fürstenfeld zur Welt. Fußballspielen lernte er daheim in Rohrbrunn, kein Leistungszentrum der Welt hätte ihn je dafür auf diese Weise ausbilden können, denn jede freie Minute wurde zum Kicken genutzt.



Somit ließ er seine sportliche Karriere laufen und wechselte 1995 in die steirische Landesliga nach Hartberg. Da sein Herz für das Südburgenland schlug, kehrte er ein halbes Jahr später zum SVR zurück, von wo es ihn für die Spielsaison 1996/1997 nach Stegersbach zog, um dort die 2. Liga unsicher zu machen. Viele Vereine wurden auf unser Ausnahmetalent aufmerksam. Der SV-Neuberg konnte seine Gunst und sein Talent für 2 Jahre an sich binden, ehe er den Sprung zu den ganz Großen schaffte. Mit der Farbe grün-weiß in seinem Herzen, die sowohl für den SVM als auch unseren SVR steht, wechselte er im Jahr 2000 für unglaubliche 10 Jahre zum SV Mattersburg.

Seine Leichtfüßigkeit am Ball, seine durchdachten und intelligenten Spielzüge, seine lässige und heitere Art am Spielfeld unterstützten den SVM schließlich zum Sprung in die oberste Klasse des österreichischen Fußballs.

Obwohl er auf dem Spielfeld ein Superstar war, blieb er am Spielfeldrand immer bodenständig und verhielt sich gegenüber seinen Mitspielern, Fans und Freunden stets respektvoll. Thomas war großzügig im Geben und bescheiden im Nehmen.

2011 hing er dann seine Fußballschuhe mit seiner letzten Saison beim damaligen Landesligisten SV Stegersbach als Profi an den Nagel und kehrte als Spieler zu SEINEM SVR zurück. Bereits im Jahr 2005 hat er als Obmann unseren Verein übernommen und war bis zuletzt in dieser Funktion tätig.

Von allen geliebt und respektiert, mußt du, lieber Thomas, nun leider zu deinem letzten Spielzug antreten. Die Welt des Fußballs, sowie Rohrbrunn hat einen Helden und geliebten Menschen verloren. Du wirst immer in unseren Herzen sein.

Im Gedenken an Markus Grundner

*1972 – †2023

Markus war in vielerlei Hinsicht sehr begabt und kreativ. Als Turniertänzer konnte er sich in seiner Leidenschaft dem Tanzen verwirklichen und absolvierte dadurch einige Tanzausbildungen, welche er mit vollster Überzeugung an seinen Tanz begeisterten Schülern in schweiß-



treiben Unterrichtsstunden weitergab. Dadurch entstand die Idee einen Tanzclub in seinem Heimatort Rohrbrunn zu gründen, welcher „Tanz dich Frei – Rohrbrunn Südburgenland“ genannt wurde. Am 31.05.2019 hat Markus Grundner mit seinen Vorstandsmitgliedern seinen Tanzverein gegründet.

Leider wurde er am 13.2.2023 plötzlich und unerwartet aus seinem Leben gerissen. Die Lücke, die sein viel zu früher Tod hinterläßt, wird niemand füllen.

Markus, du wirst uns allen mehr fehlen, als wir uns jemals hätten vorstellen können – als im positiven Sinne Tanzverrückter, vor allem aber als FREUND und MENSCH!

Am 14.04.2023 gibt es einen Gedenk-Narrentanz natürlich verkleidet für unseren Markus. Beginn 19 Uhr in der ehemaligen Volksschule Rohrbrunn, wo ein jeder herzlich eingeladen ist!

Pensionistenverein Rohrbrunn

Leopoldine Pfungstl übergab Ende März nach 31 Jahren die Obmannschaft des Pensionistenvereins an Kurt Raber. Neuer Kassier im Verein ist Vize-BGM Günter Laschet.



V. l.: Vize-BGM Günter Laschet, Kurt Raber, Leopoldine Pfungstl, BGMin Andrea Reichl



Tierischer Zugang am Biohof Hirmann

Am Biohof Hirmann ist der Lipizzaner namens Neapolitano Batosta, ein „Glückspferd“ mit der Besonderheit eines blauen Auges, eingezogen. Eine weitere Besonderheit ist auch, dass Lipizzaner dunkel geboren und dann heller werden. Sein Vater Neapolitano Madar wurde vor seiner Pensionierung zuletzt von Bereiter Christian Bachinger in den Vorführungen präsentiert. Der Hengst zeigte die Courbette unter dem Sattel und wurde ebenso im Programmpunkt „Arbeiten an der Hand“ eingesetzt. Mutter Batosta ist nach wie vor eine aktive Zuchtstute am Gestüt Piber. Sowohl von Vater Neapolitano Madar als auch Mutter Batosta sind Nachkommen in der Spanischen Hofreitschule bzw. in der Gestütszucht vertreten. Ein Sohn von Batosta, Siglavy Batosta (geboren 2008) wurde von der, vom Gestüt Piber ersten, in die Spanische Hofreitschule aufgenommene Dame erfolgreich ausgebildet. Ihren Bereitertitel hat Hannah Zeitlhofer mit Siglavy Batosta im Programmpunkt „Alle Gänge und Touren“ erlangt. Mit der Ausbildung von Neapolitano Batosta zur Zweispännerkutschenfahrt wurde bereits in Piber begonnen, ausgebildet wurde er unter der Leitung von Thomas Seiler, Toni Kanner und Lisa Stoff. Zu einem späteren Zeitpunkt ist geplant, dass der Lipizzaner Neapolitano Batosta seine Runden in unserer schönen Marktgemeinde dreht. Auch nicht zu vergessen: Das Lipizzanergestüt Piber ist immer einen Ausflug wert!



Schwarzes Gold prämiert

Dieses Jahr hat die Landesprämierung für Steirisches Kürbiskernöl g.g.A. zum 24. Mal stattgefunden. Mit der Teilnahme an dieser sensorischen Bewertung durch professionelle Verkoster sowie der chemischen Rückstandsanalyse durch ein akkreditiertes Prüflabor überprüfen die Landwirte und Ölmühlen die Qualität ihres Kürbiskernöles. Im Weiteren soll das Qualitätsbewusstsein der regionalen Kürbiskernölvermarkter entsprechend gestärkt werden. So wird auch für den Konsumenten sichtbar, wie es um die Qualität des Steirischen Kürbiskernöles steht. Als sichtbares Zeichen für die produzierte „Top Qualität“ dürfen die diesjährigen prämierten Betriebe den Flaschenaufkleber „Prämierter Steirischer Kernölbetrieb 2023“ verwenden, um sich von anderen Betrieben zu unterscheiden und zu zeigen, dass sie um regelmäßige Qualitätssicherung bemüht sind.

Wir gratulieren Froschauer Carina & Thomas sowie Jeindl Ernst ganz herzlich zur Prämierung!

Sanierungen zu den runden Geburtstagen

Anlässlich zweier Jubiläen finden in Rohrbrunn zwei große Infrastrukturprojekte statt:

Friedhof: Bei der Friedhofsanlage in Rohrbrunn bleibt sprichwörtlich "kein Stein auf dem anderen": Zum 50. Geburtstag der im Jahr 1973 errichteten Aufbahnhalle wird der gesamte Vorplatz neugestaltet. Dazu wurden auch sämtliche Ver- & Entsorgungsleitungen sowie Teile der Dachflächen erneuert bzw. neu verblecht. In Kürze wird auch eine öffentliche WC-Anlage für die Friedhofsbesucher eingerichtet. Der Gehweg sowie der Platz beim Brunnen soll im Jahr 2024 saniert werden.

Kriegerdenkmal: Zum bevorstehenden 100. Geburtstag des ÖKB Rohrbrunn wird das Kriegerdenkmal neben der katholischen Kirche umfassend restauriert und der Vorplatz neugestaltet.



FROSCHAUER
BIOWEINHOF

ZUM 7. MAL MIT
GOLD
PRÄMIERT

UNSER
STEIRISCHES
KÜRBIS-
KERNÖL





Froschauer Bioweinhof
Carina & Thomas Froschauer

Obere Hauptstraße 9 
7572 Rohrbrunn

+43 664 192 88 91 
weinhof-froschauer.com



MARKTGEMEINDE
DEUTSCH KALTENBRUNN



Brauchbares weiterverwenden durch „ReUse“-Sammeltag

**Gebrauchte, gute Stücke vorbeibringen
und dadurch ReUse-Projekt unterstützen:**

Unter dem Motto „**Wiederverwenden statt Wegwerfen**“ werden nicht mehr benötigte, aber gute Gegenstände direkt vor Ort durch geschulte MitarbeiterInnen des BMV angenommen. Solche Gegenstände können sein:



Geschirr, Gläser, Vasen, Bilder,
Zier- und Kunstgegenstände,
Geschenkartikel, Raritäten



Inlineskater, Eislaufschuhe,
Skateboards, Bälle, Spielzeug,
Bausteine (z.B. Lego), Puppen,
Spielzeugautos, Kinder- und
Sachbücher, Schallplatten,
Musikinstrumente



Vorrangig Waschmaschinen,
Kaffeemaschinen, Staubsauger

*„Geben Sie Ihren
gebrauchten
Stücken eine
zweite Chance!“*

Samstag, 6. Mai 2023

Müllsammelzentrum Deutsch Kaltenbrunn

von 8 bis 11 Uhr

Weitere Infos unter

www.deutschkaltenbrunn.eu/ReUse-Sammeltag





Deutsch
Kaltenbrunn
Rohrbrunn

Frohe Ostern

wünscht Ihnen die
**SPÖ-Ortsorganisation
Deutsch Kaltenbrunn
und Rohrbrunn.**



Mobile, private
Hauskrankenpflege



Pflege ist Vertrauenssache

Unterstützung und Beratung
für Menschen und deren Angehörigen, die zu
Hause betreut und gepflegt werden

Daheim zu sein!



Ich freue mich auf Ihren Anruf.



Hans Peter Pernat
DGKP-Pflegemanager

Obere Hauptstraße 19, 7572 Rohrbrunn
+43 677 / 63 52 35 11
pernathanspeter@gmail.com

DAS PFLEGE BETT FÜR DIE PFLEGE ZUHAUSE

Maße

218 x 101 cm

Gewicht

93 - 98 kg

Kosten

€ 1,30 pro Tag

Elektrisch verstellbar,
max. Belastung 145 kg,
Endreinigung: € 20,00

VERLEIH von Pflegebetten

Der Augustinerhof Fürstenfeld bietet den Service, moderne Pflegebetten für die private Pflege zu Hause auszuleihen. Diese hochwertigen Betten von Lorenz Pflegebetten GmbH aus Gleisdorf erfüllen nicht nur sämtliche Anforderungen in der Pflege sondern sind durch ihre behagliche Optik auch sehr gut in den Wohnraum zu integrieren.



Beispielfotos: Lorenz Pflegebetten GmbH

Infos:
Wohn- & Pflegeheim
Augustinerhof
Klostergasse 4
8280 Fürstenfeld
03382/542280
office@augustinerhof.at



15 JAHRE
VersicherungsAgentur
60 JAHRE Kurt Wagner

WIR FEIERN GEBURTSTAG

mit einem Tag der offenen Tür
in Deutsch Kaltenbrunn

21.04.2023
11:00 - 18:00 Uhr

Obere Marktstraße 8
Deutsch Kaltenbrunn

Geburtsjause / Geburtsgetränke

SOLARIUM - GEBURTSTAGSAKTION

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

15 JAHRE - VERSICHERUNGSAGENTUR
SOLARIUM - MEGA SONNENSTUDIO
BANKOMAT & ÖFFENTLICHES WC - BETREIBER GEMEINDE



**VersicherungsAgentur
KURT WAGNER**

7571 Radersdorf, Hauptstraße 10 Tel.: 03382 / 72239
7572 D. Kaltenbrunn, Obere Marktstraße 8 Tel.: 03382 / 71395



**Mega
Sonnen
Studio**

D. Kaltenbrunn
Obere Marktstraße 8
Tel.: 03382 584 58 43



SVA

Öffnungszeiten: 07:00 - 11:00
Geschlossen: Mi 07:30 - 08:00




BIOHOF
FREUDENBERG

KINDERARTIKELBAZAR

SA, 22. April
14.00 - 17.00
Nur bei Schönwetter!

Sei dabei!



Standgebühr: 10€
Anmeldung unter
0699/15168422

**Outdoor Sport Erlebnis
Camp Kids + Teens**



14.-18. August 2023 ganztägig in Deutsch Kaltenbrunn


185 €
Geschwisterermäßigung 20 €

Kids + Teens
6-14 Jahre

- Motopädagogik
- Waldexpedition
- Leichtathletik
- Yoga
- Akrobatik
- Orientierungslauf
- Spisportarten
- und vieles mehr!

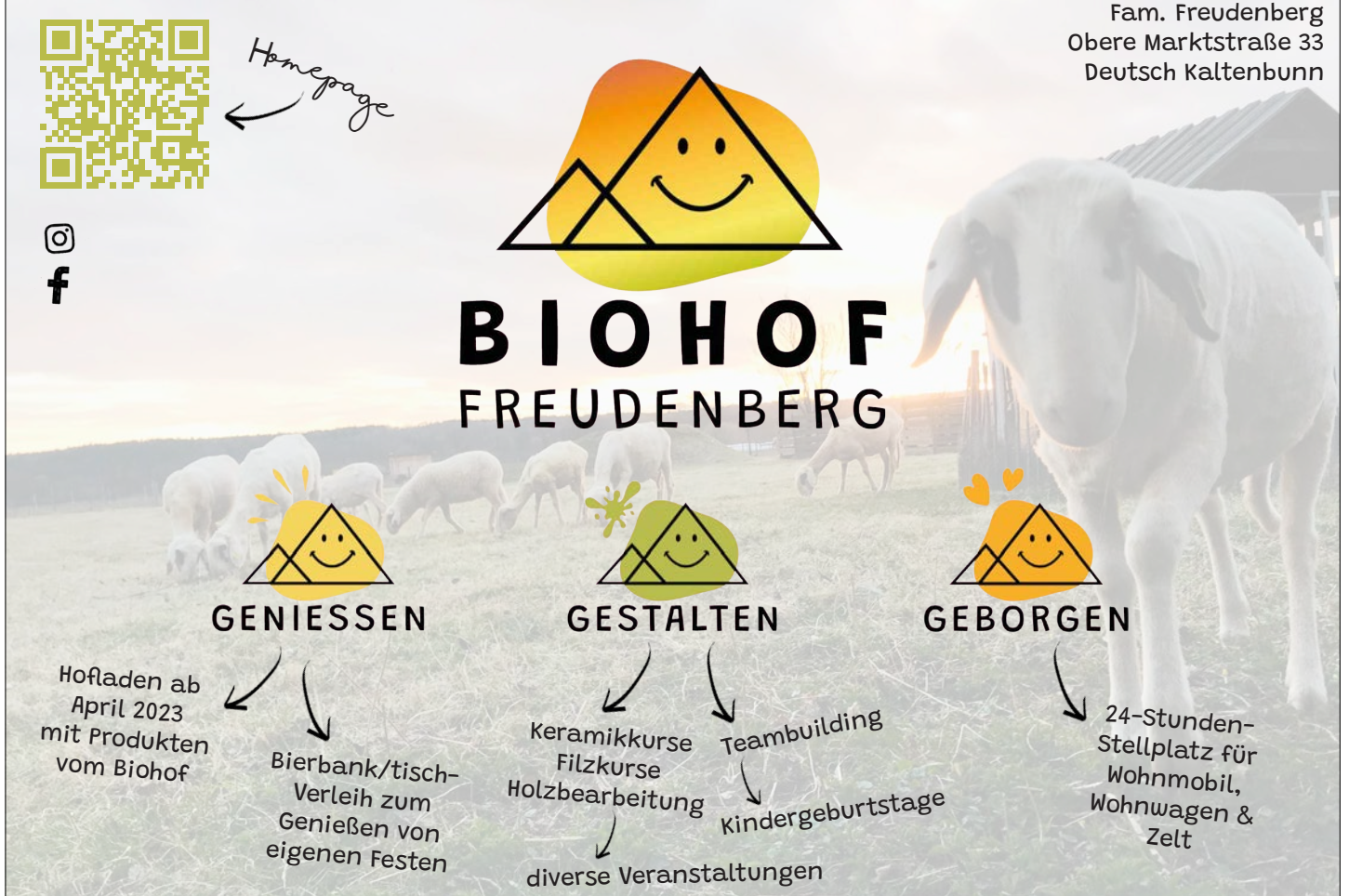
Durchgeführt von Sportpsychologin Karin Leonhardt und Expertenteam

Infos und Anmeldung unter:
www.sportpsychology.at/kinder-jugendcamps

BIOHOF
FREUDENBERG

Fam. Freudenberg
Obere Marktstraße 33
Deutsch Kaltenbrunn



GENIESSEN

Hofladen ab April 2023 mit Produkten vom Biohof

Bierbank/tisch-Verleih zum Genießen von eigenen Festen

GESTALTEN

Keramikkurse
Filzkurse
Holzbearbeitung

Teambuilding
Kindergeburtstage

diverse Veranstaltungen

GEBORGEN

24-Stunden-Stellplatz für Wohnmobil, Wohnwagen & Zelt

QR code with handwritten 'Homepage' and an arrow pointing to it.

Instagram and Facebook icons.

Tag der offenen Tür

Einladung zum Tag der offenen Tür bei den Fischteichen in Deutsch Kaltenbrunn am Freitag, 12. Mai 2023, zwischen 13.00 und 17.00 Uhr. Einfach vorbeikommen und mitmachen!

Ferialpraktikum zu vergeben!

Für gelegentliche Tätigkeiten in den Sommerferien für unsere Teamchallenge (Karten hinbringen, Stationen warten) und als Mithilfe für unser Kindercamp von 14.-18. August 2023 suchen wir noch eine*n Schüler*in als entlohnte Ferialpraktikant*in.

Interessensmeldungen, Bewerbungen und Fragen an Karin Leonhardt, karin.leonhardt@sportpsychology.at, bzw. +436503972151

Die Teamchallenge.at ist...

... ein Outdoor Adventure Game in Deutsch Kaltenbrunn

... 2 h Rätselspaß und Bewegung

... für Freunde, Vereine und Firmen

... für Teams zu 4 - 5 Personen

... für Jede/n schaffbar

... zurück mit neuem Parcours

... ab 20. April jederzeit durchführbar - bereits jetzt buchen!

Neuer Parcours 2023

Tag der offenen Tür am 12. Mai



Teamchallenge.at



Bestattung Großschädl

Unsere Leistungen:

- Persönliche Beratung
- Abholung Verstorbener
- Überführung
- Besorgung der Urkunden
- Große Auswahl an Särgen und Urnen
- Abmeldung bei Behörden
- Aufbahrung
- Bestattungsorganisation
- Todesanzeigen und Dank-sagungen
- Gedenkbilder, Trauerbriefe
- Trauerbegleitung
- Bestattungsvorsorge
- Kostentransparenz

Zuständig für
Deutsch Kaltenbrunn
Rohrbrunn
Burgau • Burgauberg
Rudersdorf



Ernst Brodtrager
Ihr Ansprechpartner
in Deutsch Kaltenbrunn

Tel. 03382 73100
7572 Deutsch Kaltenbrunn
Obere Marktstraße 7

0-24 Uhr erreichbar!

www.bestattung.grossschaedl.at

*Gesegnetes
Osterfest!*



News aus der Bücherei

Bibliotheksservicestelle

Seit 1. Jänner 2023 gibt es für alle öffentlichen Büchereien des Landes Burgenland, eine zentrale Servicestelle, die den Büchereien dabei behilflich ist, sie bei diversen Angelegenheiten zu unterstützen. Diese Stelle wurde bei der Erstellung des Bibliotheksentwicklungsplan geschaffen und voriges Jahr im Landtag beschlossen.

Frau Eva Fischl wurde dazu eingestellt. Sie ist Teil der Landesbibliothek Burgenland und in Mattersburg tätig. Derzeit ist Eva Fischl im Südburgenland unterwegs und besuchte am 7. März unsere Bücherei in Deutsch Kaltenbrunn, gemeinsam mit der Regionalbetreuerin Frau Helene Petz, aus Jennersdorf.



V. li.: Eveline Wilfinger, Helene Petz, Eva Fischl, Bgm Andrea Reichl

Das ERZÄHLCAFÉ ist wieder zurück!

Das Erzählcafé wird wieder ins Leben gerufen und findet alle 6 Wochen in der Bibliothek des Gemeindezentrums statt. Es gibt bei jedem Treffen ein neues Thema aus unserem Alltag, über das wir miteinander plaudern und uns austauschen. Jede/jeder von uns hat Erinnerungen, Erfahrungen und Geschichten die es wert sind, erzählt und gehört zu werden. Wer gerne erzählt und auch gerne zuhört, ist herzlichst eingeladen!

Erstes Thema am 13.4.2023: „Wandel – Veränderung – Loslassen“ (19 Uhr, GZ Deutsch Kaltenbrunn)

Weitere Termine:

25. Mai 2023, 6. Juli 2023, 31. August 2023, 5. Oktober 2023, 21. Dezember 2023

Mithilfe in unserer Bücherei dringend gesucht!

Aus gesundheitlichen Gründen wird dringend jemand gesucht, der Freude an Büchern und Umgang mit Menschen hat. Ich bin gerne bereit, dabei zu unterstützen und alles Wichtige weiterzugeben. Eine „kreative, neue Ader“ wäre schön! Auch Veranstaltungen für Erwachsene und Kinder waren sehr beliebt und werden auch wieder nachgefragt.

Lange Nacht der Bibliotheken

Am 22. April heuer wird dieser Tag begangen. Aus schon erwähntem (gesundheitlichen) Grund, kann ich leider nicht daran teilhaben. Vielleicht kann sich doch jemand dazu entschließen und mit Rat und Tat dabei unterstützen.



Einige Bibliothekszahlen:

Eingetragene LeserInnen: 266
Medienbestand, katalogisierte Bücher: ca. 2400
Ausleihen 2022: ca. 1800
Besucher 2022: ca. 970

Wegen der Pandemie und meiner Abwesenheit war die Bücherei einige Monate nicht besetzt. Dankenswerter Weise haben Rita Zimmerl und Elke Brückler in dieser Zeit die Ausleihen und Rücknahmen dokumentiert. Herzlichen Dank auch an Gerti Luimbeck für die Betreuung der Bücherzelle in Rohrbrunn.

Ich freue mich auf euren Besuch!

Eveline Wilfinger, Büchereileitung



Ärztendienst

Dr. Philipp Karner

Untere Marktstraße 15, Tel.: 03382/71272

Web: www.ordination-drkarner.at

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr

Dienstag: *keine Ordination*

Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag: 12.00 – 17.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Medikamentenabholung ist täglich (außer Dienstag) von 08.00-17.00 Uhr möglich!

Telefonnummer des Ärztenotdienstes: 02682/141

WOCHENENDDIENSTE – jeweils von 08:00 bis 16:00 Uhr:

April	Mai
8./9./10. April: Dr. Nikles	1./2. Mai: Dr. Karner
15./16. April: Dr. Funovits	6./7. Mai: Dr. Funovits
22./23. April: Dr. Nikles	13./14. Mai: Dr. Nikles
29./30. April: Dr. Karner	18. Mai: Dr. Steiner
	20./21. Mai: Dr. Karner
	27./28./29. Mai: Dr. Steiner
Juni	
3./4. Juni: Dr. Funovits	
8. Juni: Dr. Nikles	
10./11. Juni: Dr. Steiner	
17./18. Juni: Dr. Funovits	
24./25. Juni: Dr. Karner	

Amtstage Notar Dr. Wölfer

Öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551

Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, Zeit: 9.30 Uhr

Nächste Termine: 06.04., 20.04., 04.05., 01.06., 15.06., 06.07., 20.07., 03.08., 17.08., 07.09., 21.09., 05.10., 19.10., 09.11., 23.11., 07.12., 21.12.2023

Sprechtage Wohnbauförderung & Energieberatung

Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf, Hauptplatz 15, 8380 Jennersdorf; Sprechstage nur nach telefonischer Vereinbarung zwischen 9.00 und 12.00 Uhr

Termine: 07.06.2023

Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Frau Genser unter Tel.: 057/600-4712.

Beratungstage SVS

WK-Regionalstelle Jennersdorf, Raxerstraße 7, 8380 Jennersdorf - Beratungstage jeweils Donnerstag, von 8:00-11.30 Uhr: 20.04., 04.05., 22.06., 06.07., 20.07., 03.08., 17.08., 07.09., 21.09., 05.10., 19.10., 02.11., 16.11., 30.11., 14.12.2023

Sprechtage der Pensionsversicherungsanstalt

Sprechstage werden in Jennersdorf, Güssing und Oberwart nach telefonischer Terminvereinbarung unter der Serviceline Tel.: 05 03 03 33 170 abgehalten.

Sprechtage des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a

Jeden 3. Montag im Monat von 13.00 – 14.30 Uhr

Nächste Termine: 17.04., 15.05., 19.06., 17.07., 21.08., 18.09., 16.10., 20.11., 18.12.2023

Achtung: Persönliche Beratungen sind nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86-47 möglich! Für den Fall, dass für einen Termin keine Anmeldungen erfolgen, wird der Sprechtag abgesagt.

Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22

E-Mail: pflegetelefon@bmsg.gv.at

Web: broschuerenservice.bmsg.gv.at

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:

Freitag, 09. Juni 2023, 12 Uhr

Bitte beachten Sie die Vorgaben für Ihren Bericht bzw. Inserat auf S. 11!

Most-Hartl

Familie Reinhard und Judith Hafner
7572 Deutsch Kaltenbrunn
Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564

Montag und Dienstag Ruhetag
Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen
ab 15 Uhr
Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe

05.05. - 21.05.2023

14.06. - 02.07.2023

02.08. - 13.08.2023

11.10. - 26.10.2023

30.12.2023 - Bauernsilvester

Für Jausen-Bestellungen, Reservierungen und Feierlichkeiten im Buschenschank sind wir gerne unter der Telefonnummer 03382/715 64 oder 0660/34 83 620 erreichbar.

TERMINVORSCHAU

08.04.2023	Osterfeuer Burschenschaft, 17 Uhr	
13.04.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
22.04.2023	Brunnenwanderung FVV DK	
22.04.2023	Kinderartikelbazar, 14.00-17.00 Uhr	Biohof Freudenberg
25.04.2023	Vorspielabend Musikschule DK, 18 Uhr	GZ
29.04.2023	Internationaler Orientierungslauf SKV DK, Neusiedl/Güssing	
30.04.2023	Internationaler Orientierungslauf SKV DK	Mogersdorf
01.05.2023	Internationaler Orientierungslauf SKV DK	Güssing
05.05.2023	Schulfest VS DK, 17.00 Uhr	Volksschule DK
06.05.2023	ReUse-Sammeltag 8.00-11.00 Uhr	Bauhof DK
13.05.2023	Frühlingskonzert Musikverein DK	
17.05.2023	Kindergarten-Abschlussfest, 16:30 Uhr	KIGA DK
18.05.2023	Konfirmation	evang. Kirche DK
21.05.2023	Exaudi-Kirtag	Deutsch Kaltenbrunn
25.05.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
03.06.2023	Erstkommunion, 10 Uhr	röm./kath. Kirche
10.06.2022	Dämmerschoppen FF-DK-Berg, 17 Uhr	Vereinshalle DK
11.06.2023	Fronleichnamspzession mit Kirtag	Rohrbrunn
11.06.2022	Kirtag in Rohrbrunn	Rohrbrunn
25.06.2023	Frühschoppen SV Rohrbrunn, 10 Uhr	Treffpunkt RB
06.07.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
08.07.2023	Ausflug Obstbauverein	
29.07.2023	Saisoneroöffnung SV DK, 09 Uhr	Sportplatz DK
30.07.2023	100-Jahre ÖKB	Treffpunkt Rohrbrunn
12.08.2023	Maibaumumschneiden FF-DK-Ort, 17 Uhr	FF-Haus DK Ort
31.08.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
23.09.2023	Familienfest SPÖ DK, 14 Uhr	Vereinshalle DK
01.10.2023	Oktoberfest-Frühschoppen SV DK, 10 Uhr	Vereinshalle DK
05.10.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
07.10.2023	Sturm und Maroni Tennisverein DK, 16 Uhr	Tennisplatz DK
25.10.2023	Kastanien und Sturm, FF-Rohrbrunn FF-Haus Rohrbrunn	
26.10.2023	Familienwandertag der Gemeinde, 12 Uhr	FF-Haus RB
26.10.2023	Wandertag SKV DK, 10 Uhr	
31.10.2023	Kranzniederlegung	Friedhof DK
04.11.2023	Allereischnapsen SPÖ DK, 14 Uhr	GH Himler
05.11.2023	Kranzniederlegung ÖKB Rohrbrunn	Friedhof RB
05.11.2023	Kirtag Rohrbrunn	Rohrbrunn
02.12.2023	Heimatabend, Gesangsverein Rohrbrunn	
02.12.2023	Krippeneröffnung FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg
02.12.2023	Nikoloeinzug FF-DK-Ort, 16 Uhr	FF-Haus-DK Ort
10.12.2023	Nikolo-Kirtag	Deutsch Kaltenbrunn
21.12.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
23.12.2023	Krippenfeier FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg
31.12.2023	Silvesterlauf SKV DK, 14 Uhr	GH Himler

Wichtige Telefonnummern:

Bürgermeisterin Andrea Reichl	0676/7062911
Gemeindezentrum	03382/71800
Bauhof	0664/4521951
Volksschule	03382/71229
Kindergarten	03382/71990
Kinderkrippe	03382/71990-51

Wassergenossenschaften:

DK-Ort (Josef Loidl)	0699/10455161
DK-Berg (DI FH Ronald Erkinger)	0664/2606584
DK-Unterberg (Elmar Erkinger)	0650/8829143
Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)	0664/4054584
Rohrbrunn-Berg (Martin Laschalt)	0664/9180380
Gemeindearzt Dr. Philipp Karner	03382/71272

Feuerwehr-Kommandanten:

DK-Ort (Thomas Fröhlich)	0664/5538987
DK-Berg (Robert Wolf)	0664/4683268
Rohrbrunn (Lukas Lichtenegger)	0664/78440019
Jagdverein DK Ing. Deutsch	0676/82571139
Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl	0664/1607390

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Opfernotruf:	0800 112 112
Ärztenotdienst:	02682/141

Gemeinde-Informationen direkt auf dein Smartphone via CITIES App



Im neuen Auftritt der Marktgemeinde

Deutsch Kaltenbrunn in der CITIES App bekommt man alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten sofort zugesendet.

So geht's: QR Code scannen, App downloaden und mit der Marktgemeinde „verbinden“.